



精英專訊

Elite

5 years +
同心展關懷
carlingorganisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯合會頒發

2013
Issue No.
6



• 保安局局長黎棟國(中)、處長陳楚鑫(右三)及副處長黎文軒(右二)主持「2013年防火推廣日開展禮」揭幕儀式
The Secretary for Security, Mr Lai Tung-kuok (centre), Director Chan Chor-kam (third right) and Deputy Director Lai Man-hin (second right) officiate at the launch ceremony of Fire Prevention Campaign 2013

2013年 防火推廣日 開展禮

「2013年防火推廣日開展禮」於9月27日在將軍澳電視城舉行。今年的推廣日以電視特輯配合現場遊戲形式，把防火訊息傳達給全港市民。名為「群星防火智多FUN」的電視特輯已於10月5日晚上8時30分在無線電視翡翠台及高清翡翠台播出，超過一百萬名觀眾收看。

保安局局長黎棟國帶領一眾主禮嘉賓，聯同消防安全大使名譽會長主席及地區防火委員會主席主持揭幕儀式。今年的防火主題是「逃生通道要暢通 火種切勿留山中」。

消防處處長陳楚鑫在致辭時感謝蒞臨的嘉賓及觀眾，並介紹消防處本年的防火資訊重點，包括防煙門的作用、妥善的樓宇管理，以及定期維修和保養消防裝置及設備的重要性。處長鼓勵市民多參

與防火活動，亦借此機會在節目開始前頒發獎狀予2013年度清明零山火計劃中表現傑出的鄉村，以表揚他們對鄉村保持零山火紀錄的貢獻。

電視特輯的節目十分豐富，除藝員歌星獻唱外，更有本處消防屬員與一眾藝員參與的消防安全遊戲比賽，令節目生色不少。與此同時，由於特輯在重陽節前一星期播出，故此防止山火和保護林木亦是節目的重點之一。無線電視的外景隊於早前在西貢東郊野公園的一個大型跨部門山火暨攀山拯救演習時拍攝的一些精彩片段，經剪輯後亦在節目中播出。

在節目內，保安局局長黎棟國、處長陳楚鑫、副處長黎文軒及各區的名譽會長主席分別以不同的防火宣傳口號，向全港市民推廣防火安全訊息。

消防處柔道選手在日拯救墮軌者 獲領事館頒發感謝狀

為了備戰全運會，代表香港柔道隊的消防員曾天麟、張志業、徐振聲、崔耀良以及多名柔道隊成員在7月上旬前赴日本進行集訓，包括在日本著名的早稻田大學與當地大學選手一起練習。



四名消防員於日本駐港總領事館接受感謝狀
Four firemen receive letter of appreciation at the Consulate-General of Japan in Hong Kong

在7月9日上午約9時，四名消防員在橫濱市東日本旅客鐵路長津田站等候列車前往訓練場地之際，車站內一名男子突然不省人事墮軌。

消防員張志業憶述當日的情況仍記憶猶新：「我們突然聽到『撲通』的重物墮地聲，之後附近的人就指著路軌議論紛紛。我們一看，原來有一名男子墮軌，並且明顯失去知覺。我們四名同胞互相對望了一眼，便以高度默契迅速展開拯救行動。當時事主情況很危急，而列車亦可能隨時駛至。」

張志業續稱：「在這爭分奪秒之際，我們立即兵分兩路，一方面通知站長停止列車進站，另一方面在確定現場安全後即時跳下路軌把事主迅速移至安全地方。當我們把事主移離路軌時，發現他心臟已停頓，並且沒有呼吸脈搏。我們立即為他施行心肺復甦法，最終在當地救護員到達現場前成功令事主回復呼吸和脈搏，這時大家才鬆一口氣。」

東日本旅客鐵路公司委託日本駐港總領事野田仁，於9月30日在日本駐港總領事館向四位消防員頒發感謝狀。

屬員優良表現 獲消防總長嘉許

在日本橫濱市長津田站拯救墮軌者的四名消防員亦因為在事件中表現積極，充分發揮熱心救人的精神，於10月17日在尖沙咀消防局長官會所獲時任消防總長(九龍)劉敏明和時任署理消防總長(新界)李亮明頒發消防總長嘉許狀，以資表揚。

在當日的消防總長嘉許儀式中，另有五名屬員獲頒發優良表現紀錄，以示嘉許。其中，消防隊長羅水俊、消防總隊目胡國安、消防隊目丘延安及消防員張文廣於本年3月初提出有關優化《消防事務手冊(行動)》內有關三人使用雙扯梯方法的建議，並於休班時間為構思合作撰寫建議書，充分展現豐富的專業知識及積極主動的工作態度。他們在建議獲接納後，亦主動參與示範操練，讓其他同事得以充分了解該優化建議，從而提升行動效率及職安健水平。

此外，沙田小瀝源東約6號於8月31日早上發生一級火警，消防員陳仲文當時正值休班，當知道發生火警後立即前往現場協助滅火，防止火勢蔓延，並將傷者帶到安全地方。他在行動中表現卓越，英勇果斷，表現出專業及無私奉獻的精神，獲得嘉許。



時任消防總長(九龍)劉敏明(前排中)與時任署理消防總長(新界)李亮明(前排右二)與獲頒消防總長嘉許狀及優良表現紀錄的人員合照
The then CFO(K) Lau Mun-ming (front row, centre) and the then Ag CFO(NT) Li Leung-ming (front row, second right) picture with recipients of CFO's Commendation and Favourable Entry

跨部門山火



攀山拯救演習



• 消防處與多個政府部門於9月17日在新界西貢東郊野公園舉辦大型山火及攀山拯救演習，參與部門包括香港警務處、政府飛行服務隊、漁農自然護理署、醫療輔助隊、民安安全服務隊、民政事務總署、社會福利署和醫院管理局

An inter-departmental exercise on hill fire and mountain rescue was held in Sai Kung East Country Park, New Territories, on September 17

消防處新構思獎勵計劃頒獎典禮



消防處新構思獎勵計劃的推行，目的是集思廣益，結合各級同事的力量，鼓勵大家為共同目標出謀獻策。

本年度的新構思獎勵計劃反應非常熱烈，合共接獲 41 份建議書。評審委員會經評審後，在多份優秀的建議書中選出三份頒發嘉許狀和現金獎，包括獲頒「普通獎」1,500 元的「建議部門引進洗消流動廣播器」（建議人是消防隊目嚴潤雄、周德成、消防員林嘉樹、伍柏恒、蘇馬標、殷向華及潘文浩）；獲頒「普通獎」1,000 元的「提升或改善現有長洲消防隊的設備與策略來優化對市民的服務」（建議人是消防員黃培港）；以及獲頒「鼓勵獎」500 元的「Firexpress 快速滅火系統改良建議

書」（建議人是消防隊目梁錦明、消防員易家砦及何偉傑）。此外，另有七份建議書獲頒發嘉許狀。獲選的建議有助提升部門的工作效率，對部門有莫大裨益。

新構思獎勵計劃頒獎典禮於 10 月 16 日假九龍塘消防局演講廳舉行。當日，評審委員會主席兼時任副消防總長（總部）吳偉強在致辭時表示，獲得消防處新構思獎勵計劃「普通獎」1,500 元的「建議部門引進洗消流動廣播器」，可讓懷疑受感染人士收聽有關洗消程序的資訊。委員會認為廣播器可供大批人士同時收聽資訊，毋須逐一閱讀洗消程序，可以減省時間，視障人士亦可使用。另外，廣播器設三種不同語言，供不同國籍人士收聽，極具心

思。另一份獲頒「普通獎」1,000 元的建議書則提出多項建議及策略，以提升或改善現有長洲消防隊的設備，以及優化為市民提供的服務。委員會認為建議書詳細列舉各項措施內容，部分建議極具參考價值。

最後一份獲頒「鼓勵獎」500 元的建議書，建議改良 Firexpress 快速滅火系統，在氣壓調節器加裝高壓氣錶及「三路選擇掣」。委員會認為建議能有效提升行動效率，方便同事工作及進行測試。

本年度的消防處新構思獎勵計劃反應熱烈，這正好反映同事對部門的歸屬感，以及對改善工作效率的熱誠。評審委員會希望同事在來年能夠踴躍踴躍參與，運用創意，發掘可提升工作效率的構思。



處長陳楚鑫（前排左五）、副處長黎文軒（前排右五）和眾長官與新構思獎勵計劃得獎者合照
Director Chan Chor-kam (front row, fifth left), Deputy Director Lai Man-hin (front row, fifth right) and directorate officers picture with winners of the New Initiatives Awards Scheme

救護總長嘉許狀頒授典禮

三名紀律部隊人員體育及康樂會職員因拯救一名在會所昏迷的市民，表現積極及發揮熱心救人的精神，於 9 月 18 日獲救護總長楊世謙頒發嘉許狀，以資表揚。

今年 5 月 16 日晚上約 8 時，一名會員在會所的跳舞室突然昏迷，沒有呼吸和脈搏，幸好到場職員許德生見狀立即為他進行心肺復甦法，同時職員曾綺玲及伍淑芬即時帶同會所內配置的「心臟去顫器」合力為事主進行急救，經過兩次電擊後，事主恢復心跳及呼吸，

最後由救護人員送院治理。

另外，高級救護主任譚世華及救護隊目吳偉強於 7 月 1 日休班期間，主動參與一宗北大嶼山公路發生的意外，並迅速執行大量傷者事故應變計劃，更成功處理傷者，為他們提供適切的護理及送院，表現專業，作出無私奉獻，獲頒救護總長嘉許狀。

而高級救護主任劉子揚於 8 月 5 日晚上休班期間，協助將軍澳道的交通意外行動，發揮專業精神，獲頒優良表現紀錄，以資表揚。



救護總長楊世謙（前排左四）和副救護總長沈國良（前排右四）與獲頒救護總長嘉許狀及優良表現紀錄的人員及人士合照
CAO Yeung Sai-him (front row, fourth left) and DCAO Shum Kwok-leung (front row, fourth right) picture with recipients at the CAO's commendation ceremony

拯危父子兵

不經不覺在消防處服務已超過 4 年，當中難忘的經驗，莫過於參與去年 10 月 1 日在南丫島西北沿岸對開海面撞船事故的拯救行動。在這次事件中，消防處同事們的表現獲得一致好評，並得到廣大市民的肯定。

處方於 8 月向參與是次行動而表現突出的同事頒發處長嘉許狀、總長嘉許狀及優良表現紀錄。頒獎當日，除了獲獎同事出席外，他們的家屬亦獲邀出席分享這份榮譽。

對我來說，今次獲得嘉許可說別具意義，因為這不僅顯示我在工作上獲得部門認同，更是我首次，亦是最後一次和父親在同一行動中並肩作戰而同獲嘉許。當晚父親是當值高級救護主任，因在行動中表現優良獲得處方嘉許，而父親已經在今年 2 月底開始退休前休假。據上司及前輩們記憶所及，父子因同一宗拯救行動獲得嘉許可謂絕無僅有。雖然同在消防處工作，我們駐守在不同地區，我

隸屬港島總區，而他則駐守救護總區九龍西分區，能在父親退休前與他在同一行動中並肩發揚拯危濟困的精神，實在可貴。可惜父親已退休，故未能在頒獎禮上穿著制服與我一起拍照留念。

消防處在今年的公務員優質服務獎勵計劃中連續七次獲得「最佳公眾形象獎」金獎，反映市民對本處的工作給予極高評價和期望。對於能成為其中的一份子，我深感榮幸；我亦會謹記父親的教導，努力工作，服務市民。

消防隊長 馮景楠



消防隊長馮景楠（左一）與父親——前高級救護主任馮顯榮（右二）同獲表揚
Steno Fung King-nam (first left) and his father, former SAO Fung Hin-wing (second right) receive commendation

結業會操



紀律人員薪俸及服務條件常務委員會主席高育賢於 9 月 24 日在消防訓練學校主持消防處第 164 屆結業會操。今屆共有 14 名消防隊長、19 名消防員及 46 名救護員畢業。The Chairman of the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service, Ms Teresa Ko, inspects a passing-out parade for 14 station officers, 19 firemen and 46 ambulancemen at the Fire Services Training School

牌照事務處的執法工作

自從我於去年 11 月被調往民政事務總署牌照事務處（牌照處）執法組工作，轉眼間已差不多一年。執法組隸屬牌照處轄下的消防安全及執法組，負責執行《旅館業條例》（第 349 章）、《會社（房產安全）條例》（第 376 章）、《床位寓所條例》（第 447 章）及《卡拉 OK 場所條例》（第 573 章），處理旅館、會社、床位寓所及卡拉 OK 場所的牌照相關事宜。

執法組的其中一項重要工作是策劃行動打擊無牌經營或管理的旅館、會社、床位寓所及卡拉 OK 場所，以及有牌處所的違規行為。組員接收投訴，然後搜集情報，與警方或入境處共同策劃跨部門聯合行動，以及進行突擊巡查，過程或會涉及「放蛇」工作。若在行動中搜獲充分證據，顯示調查對象曾

違反上述條例，執法組的消防人員會代表律政司刑事檢控專員進行檢控工作。此外執法組人員亦會進行宣傳教育工作。

近年本港旅遊業發展迅速，旅館服務的需求亦上升，有關旅館的投訴和檢控數字亦顯著增加。有見及此，牌照處於去年 4 月增添人手，以加強監管。現時牌照處的消防安全及執法組主要成員有一位高級消防區長、一位消防區長、三位助理消防區長、15 位高級消防隊長、六位高級牌照事務督察、24 位牌照事務督察、12 位牌照事務助理、兩位行動助理及三位牌照事務助理（支援）。

極具挑戰性及充滿學習機會的牌照處，非常歡迎富幹勁的消防同事們加入呢！

牌照事務課 助理消防區長 黃家輝

一天救護工作體驗營

為配合「家是香港」運動，消防處於8月在救護訓練學校舉辦了「一天救護工作體驗營」。來自

13個青少年制服團體合共112名成員透過參與不同活動，以了解救護人員的訓練和日常工作。體驗營的活動包括參觀救護站及不同種類的救護車輛、觀察受訓中救護學員的訓練過程、與受訓學員交流和學習救護技能，以及參與模擬救護個案的演練。各參與者在完成體驗營後均獲頒發參與證書。

大部分參與者對「模擬救護個案演練」最感興趣。他們均表示在參加體驗營後加深了對救護工作的

認識，部分人對救護工作產生了濃厚興趣，並對救護工作的挑戰性有更深刻的體會。



●體驗營參加者參觀不同種類的救護車輛
Participants of the experience camp are briefed on different types of ambulance vehicles

救護精英 競技比賽

為了讓青少年更了解消防處所提供的救護服務及加深認識慎用救護服務的重要性，救護總區於10月5日舉辦救護精英競技比賽。參加的隊伍包括醫療輔助隊少年團、民眾安全服務隊、香港基督少年軍、香港少年領袖團及香港童軍總會。

各隊員在比賽中施展渾身解數，競爭非

常激烈，最後由香港基督少年軍勇奪冠軍。

署理救護總長沈國良擔任比賽主禮嘉賓，亦有不少消防處休班同事出席，場面非常熱鬧。沈國良於開幕禮中除了鼓勵各隊員在比賽中全力以赴外，更呼籲青少年要繼續在其所屬的隊伍及社區中協助本處宣揚切勿濫用救護資源的信息。



●署理救護總長沈國良(第二排中)與救護精英競技比賽參加者合照
Acting CAO Shum Kow-leung (second row, centre) pictures with participants of the Ambulance Elites' Competitive Games

推廣健康生活小組之「團隊訓練營」

「推廣健康生活小組」在8月29至30日與消防野外活動組在民安隊西貢大灘營地聯合舉辦「團隊訓練營」。活動由富經驗的外展訓練教練帶領，目的是讓同事對團隊精神有更深

的體會、透過有效的溝通表達及互相尊重，令團隊的目標得以完成，並增強個人對工作的滿足感。以下為其中兩名屬員在參加訓練營後的感想：

這個訓練營和一般的度假營不同，除了讓各同事在活動中互相認識外，還安排了多項小型遊戲，如繩網陣。這些遊戲當然難不到我們這些身經百戰的消防員，教練其實是藉著遊戲訓練我們的合作性，提高團隊精神，從而增加彼此的互信和溝通，體會「比賽第二，友誼第一」的真諦，加強來自不同總區同事之間的信任和友誼。

我們在訓練營雖花了不少精神和時間，但活動帶來的益處，確實使我獲得很大的滿足感。我們日後會繼續參與這類活動，以宣揚健康生活的信息。

尖沙咀消防局隊員 丘延安

當日我們一行18人到達營地時，發現兩名教練已經恭候多時，頓感緊張，不過在教練為我們準備的一連串訓練遊戲開始後，緊張情緒便一掃而空，接踵而來的是此起彼落的歡笑聲。訓練營完結前，推廣健康生活小組負責人高級消防區長徐文良亦到訓練營探望我們，席間我們分享及交流了參加訓練營的得著。我熱切期待再次參與同類的活動。

尖沙咀消防局消防員 王漢傑

體育快訊



手機看相
Shoot and view
the photos

紀律部隊足球邀請賽

「紀律部隊足球邀請賽2013」已於9月28日假慈雲山中央遊樂場足球場圓滿舉行。是次邀請賽參賽隊伍包括消防處、警務處、醫療輔助隊和康樂及文化事務署。消防總長(消防安全)羅紹銜為賽事主禮嘉賓，並為各隊員打氣。消防足球隊表現出色，最終奪得冠軍。

紀律部隊盃羽毛球比賽

「紀律部隊盃羽毛球比賽2013」決賽已於10月18日假銅鑼灣紀律部隊人員體育及康樂會順利舉行。參賽隊伍包括消防處、警務處、海關、入境處、懲教署及廉政公署。最後本處隊伍以全勝的佳績成功衛冕團體賽的冠軍。

北京市公安局消防局代表團來訪

北京市公安局消防局的7人代表團於7月5日訪問消防處，獲時任消防總長(九龍)劉敏明、署理副消防總長(九龍)丘志安及一眾消防官員接待。代表團與本處人員進行軌道滅火及救援策略的研討交流，亦參觀本處在處理軌道滅火時的各種救援裝備。



●消防處人員與北京市公安局消防局代表團合照
FSD personnel picture with the delegation of Beijing Fire Department

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

本月會員優惠

●全部商品均屬專貨行貨，直接由代理提供保用 ●尚有多款禮品可供選擇，歡迎選購

<p>LG</p> <p>Xperia™ Z1 全球攝影最勁Android™智慧手機</p> <ul style="list-style-type: none"> 2000萬像素超清晰時時7.2吋前置攝影機 1300萬像素超清晰時時7.2吋前置攝影機 Sony α Lens 超清晰攝影 超清晰 超多攝影功能 全新全清 HD 顯示屏 強大 Firefly™ 遠端攝影輔助器 最高清晰度的 4K 影片錄影 1080p 高清晰錄影 1080p 高清晰錄影 1080p 高清晰錄影 <p>全新登場</p>	<p>XPERIA Sony Smartphones</p> <p>Xperia™ Z1 全球攝影最勁Android™智慧手機</p> <ul style="list-style-type: none"> 2000萬像素超清晰時時7.2吋前置攝影機 1300萬像素超清晰時時7.2吋前置攝影機 Sony α Lens 超清晰攝影 超清晰 超多攝影功能 全新全清 HD 顯示屏 強大 Firefly™ 遠端攝影輔助器 最高清晰度的 4K 影片錄影 1080p 高清晰錄影 1080p 高清晰錄影 1080p 高清晰錄影 <p>全新登場</p>	<p>SAMSUNG</p> <p>Samsung GALAXY Note™ 3, Gear™ GALAXY Note™ 3 全新 4.8吋 Super AMOLED 顯示屏 全新 4.8吋 Super AMOLED 顯示屏 全新 4.8吋 Super AMOLED 顯示屏</p> <p>全新登場</p>
<p>HTC</p> <p>HTC Butterfly 3 智慧手機</p> <ul style="list-style-type: none"> 1300萬像素前置攝影機 HTC Sense™ 3.0 智慧系統 雙前置攝像頭 HTC UltraPixel™ 攝像頭 HTC Sense™ 3.0 智慧系統 HTC Sense™ 3.0 智慧系統 HTC Sense™ 3.0 智慧系統 HTC Sense™ 3.0 智慧系統 <p>全新登場</p>	<p>LG</p> <p>42LA6600 Cinema 3D Smart TV</p> <ul style="list-style-type: none"> 42吋 3D 顯示屏 LED 背光顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 <p>全新登場</p>	<p>SAMSUNG</p> <p>SMART TV UA40F4000AJXXZ 40吋 3D SMART TV</p> <ul style="list-style-type: none"> 40吋 3D 顯示屏 LED 背光顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 <p>全新登場</p>
<p>SONY</p> <p>BRAVIA KDL-47W800A BRAVIA 47吋全高清3D LED Internet TV</p> <ul style="list-style-type: none"> 47吋 3D 顯示屏 LED 背光顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 3D 顯示屏 <p>全新登場</p>	<p>Whirlpool</p> <p>AWOC11000 前置滾筒式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 前置滾筒式 滾筒式 滾筒式 滾筒式 滾筒式 滾筒式 滾筒式 滾筒式 <p>全新登場</p>	<p>SAMSUNG</p> <p>RT22FARAD 傳統雙門電器</p> <ul style="list-style-type: none"> 雙門式 雙門式 雙門式 雙門式 雙門式 雙門式 雙門式 雙門式 <p>全新登場</p>

歡迎致電查詢最新優惠 ● 查詢熱線: 2370 5555

TOP STORIES

The Launch Ceremony of 2013 Fire Prevention Campaign was held on September 27 to promote fire safety awareness and disseminate hill fire prevention message. The event was broadcast on TVB Jade and HD Jade channels on October 5 and drew some one million viewers.

Officiating at the ceremony were the Secretary for Security, Mr Lai Tung-kwok, presidents of the Fire Safety Ambassador Honorary Presidents' Associations and presidents of the District Fire Safety Committees.

Speaking at the ceremony, Director Chan Chor-kam said public co-operation was very important in ensuring a fire safe environment. He also stressed the importance of proper building management and regular inspections / maintenance of fire

service installations in buildings.

Before the launch ceremony, appreciation certificates were presented to those village representatives whose villages achieved the "Zero Hillfire" target during the Ching Ming Festival period in April 2013.

An inter-departmental exercise simulating a hill fire and mountain rescue operation was held in Sai Kung East Country Park, New Territories, on September 17.

The exercise aimed to enhance co-ordination and communication as well as command and control capabilities among different departments during hill fire and mountain rescue operations. It also tested the effectiveness, efficiency and compatibility of the fire-fighting, rescue and communication equipment being used by different emergency formations.



2013年徵文比賽亞軍作品

新丁日記 — 交通意外中的三文治

九月二十一日 雨

檢查好裝備和車輛後，我們便操練處理交通意外和先遣急救的程序。對於我這個新丁來說，很有裨益。

下午完成防火職務後，當我們的泵車駛至機利士南路與蕪湖街交界時，事有湊巧，該處發生了一宗事故——一輛12號A線巴士失控撞倒一個路牌，一名婦人走避時不慎跌傷。

主管通報控制室期間，我們一隊人迅速檢查該輛巴士，確保安全穩妥，並替婦人料理好傷口。在等待救護車的時候，我留意到婦人面色蒼白，一問之下，才知道她剛才曾到診所抽血檢驗，所以從早上至下午都沒吃過東西，她說感到十分肚餓，一副可憐兮兮的模樣，於是我快步走到鄰近的茶餐廳，買了一份三文治，好讓她充飢。

吃了半份三文治，婦人神情滿足，我也感到十分高興。在記者的閃光燈下，她給送上了救護車，手裏卻依然緊

握着那半份未吃的三文治。

九月二十二日 晴

我最喜歡的，就是早上半小時的小休，大伙兒談天、說說笑、翻翻報章，煞是輕鬆。隊目南哥突然遞來關於昨天事故的報道，標題竟然是「愛心消防員」，還說：「交通意外中的『三文治』屢見不鮮，但這次倒很特別啊！」

鳴笛三聲，大家整齊列隊，雄赳赳地接受指揮官的檢閱。其間，指揮官走到我面前，幽默地說：「愛心消防員，別以為自己做了些什麼驚天動地的事……不過，算是不俗啦！」

這，就是我參與的第一宗交通意外了！

後記：這些年來，這一份三文治，總讓我喚起當初投考消防的使命感，叫我要努力堅持，不要放棄。

高級消防隊長 張國權



梯子(摺梯)的安全使用方法

在高空工作中，梯子是常用的輔助工具，如進行簡單維修工作及存取工具及物件等。香港每年都有不少涉及工人從梯子墮下受傷或死亡的個案，成因是沒有採取適當的安全措施及採用不安全的工作習慣。

使用梯子的適當安全措施，包括選擇合適的梯子(長度合適)以切合該項工作的需要；檢查梯子的狀況；在工作前確保梯

子擺放在堅固及水平的地面上，以增加其穩定性。

屬員使用梯子時應減除不安全的工作習慣，包括在工作時沒有將手扶在梯子或其他安全支持點上；在梯子上過分伸展身體以進行工作；以及使用梯子作長時間工作等。

要有效減低從梯子墮下的風險，屬員必須採取適當的安全措施及改善不安全的工作習慣。

職業安全健康分組



「十五秋月樂韻滿可蔭」晚會

消防義工隊於9月14日(即中秋佳節前一周)參與由黃大仙可蔭護理安老院主辦的「十五秋月樂韻滿可蔭」晚會活動。

義工隊主要負責協助大會運送和照顧院舍內逾百名「老友記」出席晚會。當晚內容非常豐富，包括攤位遊戲、搓麵粉公仔美食及粵曲表演。大會亦預備多款特色小吃予所有出席的

「老友記」即場享用。

「老友記」一邊享用特色小吃，一邊欣賞表演，臉上流露出燦爛和滿足的笑容，令所有隊員的辛勞都一掃而空。這次義工服務令我感受到「老友記」心中的喜悅，更令我體會到教導下一代「尊老愛幼」的重要性。

消防義工隊第五組組員 李木金



消防義工隊攝於可蔭護理安老院
F.S. Volunteer Team members at the Ho Yum Care and Attention Home for the Elderly



雲南消防交流考察

七月上旬一連五日在雲南省舉行的消防交流考察活動，除了令我們對國內消防專業的發展加深了解外，亦讓我們更透徹認識文化交流的重要。

活動開展當日，我們一行人如期到達雲南昆明，甫出機場便得到當地消防大隊的熱烈歡迎。我們首先到訪當地消防總隊，隨後參觀昆明及麗江消防分隊、少數民族村及消防指揮訓練學校等設施。

我們接觸當地消防隊日常使用的滅火和救援工具，並進一步了解當地的消防架構和運作，期間我們亦與內地同業分享工作上的心得，特別是他們在大型自然災難進行拯救的經驗。由於他們非常重視防火教育，所以經常定期舉辦防火宣傳活動，以及主動前往學校及少數民族山區教授防火措施及簡單滅火知識。

考察活動令我印象最深

刻的是參觀消防指揮訓練學校的環節。學員需成功通過全國性招聘才能加入學校受訓，每年有1,000個名額，他們要經過三年的嚴格訓練及考核才能畢業，可以說是精英中的精英，而導師也同樣要經過多次嚴格考核和篩選才取得教學資格。在訓練學校內，我們看到很多先進及高科技的訓練設施，感受到國家對消防工作的高度重視，並投入很多資源在消防訓練及防火工作上。

今次有幸能夠親身體會國內的先進消防設備和專業培訓，希望部門日後能夠舉辦更多交流考察活動，以擴闊本處前線人員的視野。

小瀝源消防局消防員 黃永興



香港消防處交流團與雲南省消防人員合照
A group photo of the delegation of HKFSD and fire services personnel of the Yunnan Province

滅火示範感想

為進一步實踐推動地區層面防火安全文化，及鼓勵區內人士積極參與推廣防火安全及其他有關大廈安全的重任，東區防火委員會主席麥順邦及一眾委員會成員身體力行，於8月3日蒞臨銅鑼灣消防局參加消防安全大使訓練課程。

當日的訓練課程由高級消防區長劉勝華及

高級消防隊長張傲天主持，在他們生動扼要及具啟發性的講解下，所有參與課程的委員會委員均大大提升了防火安全知識。接著在實習環節中，我向出席的準消防安全大使們示範使用手提滅火器具，並講解如何根據火勢及現場環境變化而採取的不同的滅火方法。雖然當日天氣相當酷熱，但各委員在操練時都表現積極投入。

在這次訓練課程中，我有幸能將以往在工作中得到的專業消防知識及經驗向各防火委員會委員講解及示範，令我得到很大的滿足感。我亦寄望各參與是次訓練課程的東區防火委員會委員能繼續肩負起加強區內市民防火安全意識，及推動地區層面防火安全文化的重任。

銅鑼灣消防局隊目 姚智強



東區防火委員會委員參與手提滅火器具實火訓練
A member of the Eastern District Fire Safety Committee receives real fire training with portable fire extinguishing equipment